

# 01.03.1884

| Jakub Bart (Ćišinski) přindže jako kaplan                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Jakob Barth (Ćišinski) kommt als Kaplan                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Dotalny Ralbičanski kaplan, knjez Jakub Bart, přesadži so wot 1. měrca jako kaplan do Radworja.</p> <p>Tehdy njebě wotwidžeć, zo budže hišće w samsnym léće dyrbeć přewzać zamołwitosć jako administrator za cyłu wosadu, dokelž farar Handrij Dučman w oktobru tutoho lěta Radwor "dla njeluboznych podawkow" wopušći, ale prawo na faru njespušći.</p> <p>Jakub Bart bě tu hač do februara 1887 administrator, doniž so Mikławš Žur - twarc noweje wosadneje cyrkwy - k 15. februarej na jeho městno powoła.</p> <p>Pozdžišo, jako měješe Jakub Bart hižo přimjeno "Ćišinski" budže wo swojich Radworskich lětach pisać, zo běchu te najzbožowniše w jeho žiwjenju!</p> | <p>Der bisherige Ralbitzer Kaplan, Herr Jakob Bart, wurde zum 1. März als Kaplan nach Radibor berufen. Damals war nicht absehbar, dass er noch im selben Jahr die Verantwortung als Administrator für die ganze Pfarrgemeinde übernehmen wird, weil Pfarrer Andreas Deutschmann im Oktober dieses Jahres Radibor wegen "unliebsamer Ereignisse " verließ, aber den Anspruch auf die Pfarrei nicht aufgab.</p> <p>Jakub Bart war hier bis Februar 1887 Administrator, bis Nikolaus Sauer - Erbauer der neuen Pfarrkirche - zum 15. Februar an seinen Platz berufen wurde.</p> <p>Später, als Jakub Bart schon den Beinamen "Ćišinski " hatte, wird er über seine Radiborer Jahre schreiben, dass diese die glücklichsten seines Lebens waren!</p> |

start.....1884

From:

<http://82.165.187.122/> - Radibor - Chronik

Permanent link:

[http://82.165.187.122/doku.php?id=01.03.1894\\_jakub-bart&rev=1710843746](http://82.165.187.122/doku.php?id=01.03.1894_jakub-bart&rev=1710843746)

Last update: 2024/03/19 10:22

